

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

Important safeguards: This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Outdoor use only. Keep out of reach of children.

Regularly clean the solar collector screen with a cloth. Do not damage the device when mowing the lawn. Never pound the device with a hammer or any object that could damage it. Do not expose the connections to moisture. Do not maintain the device in the middle of winter, because the moles live in depth and are in minimal activity, and the ground, often too wet, can freeze.

This device contains a battery that cannot be replaced.

How it works: The device repels moles and voles. It works thanks to an energy accumulator recharged by a solar collector. It can thus operate continuously day and night. Every 20 seconds, the device emits vibrations, for 2 seconds, which reverberate in the ground. These vibrations are felt by ground moles and voles within a radius of 10 to 25 meters (depending on the nature of the ground) around the device; they frighten and disturb them and cause them to leave protected areas. The device emits in all directions and thus protects an area of 350 m². It is designed to withstand normal exposure to rain, snow and sprinkler systems (IP44). For optimal efficiency, it is recommended to form a barrier by installing a device every 20 to 25 meters.

Power supply: The device is powered by a Ni-MH battery which is recharged automatically by the photovoltaic panel. A rechargeable battery collects energy to operate the device at night. When the battery is fully charged, it provides enough power during dark hours, providing continuous protection day and night. When the device is well oriented to the sun, the battery is fully charged and the device works 24 hours a day.

Choice of location: The location of the device is essential and varies according to the size and shape of the area to be protected. The effectiveness of the device and therefore the protected area vary with any obstacles (tree roots, borders, etc.) and according to the humidity and the nature of the ground. Hence the interest of using several devices to protect rough terrain. Loam and clay soils conduct waves better than "leaner" stony and sandy soils. For best results, ensure that the device captures the sun for as long as possible, place it in direct sunlight, away from trees and any shady areas.

Installation:

1) Take out the plugs and connect the plug of the tube with the plug of the head of the device, then insert everything into the tube.

2) Mount the tube in the device. Choose the place where to install the device: near an infested area, but avoid soil that is too wet, sandy or frozen because the impact of vibrations would be limited. The harder the ground, the better the efficiency.

3) Make a hole the width of the tube, but slightly narrower.

4) Carefully push the device into the ground until the photovoltaic panel is +/- 10 cm above the ground. If the tube does not fit easily, enlarge the hole. Do not use a hammer to drive the tube; Excessive force should not be applied to the device as this may damage it. Avoid hitting an obstacle (roots, stones, etc.).

The protected area, from 350 m², is circular in shape, if there are no obstacles in the ground. Level the molehills of the protected area to check the repellent effect of the device thus placed. If anomalies appear, move the device to optimize its area of action and avoid any buried obstacles.

Technical data:

Power supply: photovoltaic panel with Ni-MH battery, 1.2 V DC, 800 mA.

Maximum power consumption: 0.1W.

Vibrations: 2000/day.

Recycling: This device should be recycled. Do not throw in household waste; bring it back to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or drop it off at the recycling center.



FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Informations importantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage extérieur uniquement. Tenir hors de portée des enfants. Nettoyer régulièrement l'écran du capteur solaire avec un chiffon. Ne pas abîmer l'appareil au moment de la tonte du gazon. Ne jamais enfoncer l'appareil avec un marteau ou tout objet risquant de l'endommager. Ne pas exposer les branchements à l'humidité. Ne pas maintenir l'appareil en plein hiver, car les taupes vivent en profondeur et sont en activité minimale, et le sol, souvent trop humide, peut geler.

Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.

Fonctionnement : L'appareil repousse les taupes et campagnols terrestres. Il fonctionne grâce à un accumulateur

d'énergie rechargé par un capteur solaire. Il peut ainsi fonctionner en continu de jour comme de nuit. Toutes les 20 secondes, l'appareil émet des vibrations, pendant 2 secondes, qui se répercutent dans le sol. Ces vibrations sont ressenties par les taupes et campagnols terrestres dans un rayon de 10 à 25 mètres (selon la nature du sol) autour de l'appareil ; elles les effrayent et les perturbent et les font quitter les endroits protégés. L'appareil émet dans toutes les directions et protège ainsi une surface de 350 m². Il est conçu pour résister à des expositions normales à la pluie, à la neige et aux systèmes d'aspersion (IP44). Pour une efficacité optimale, il est recommandé de former une barrière en installant un appareil tous les 20 à 25 mètres.

Alimentation : L'appareil est alimenté par une batterie Ni-MH qui est rechargée automatiquement par le panneau photovoltaïque. Un accumulateur rechargeable collecte l'énergie afin de faire fonctionner l'appareil la nuit. Lorsque la batterie est complètement chargée, elle fournit suffisamment de puissance pendant les heures de pénombre, assurant ainsi une protection continue jour et nuit. Lorsque l'appareil est bien orienté au soleil, la batterie charge complètement et l'appareil fonctionne 24 heures sur 24.

Choix de l'emplacement : L'emplacement de l'appareil est primordial et varie selon l'étendue et la forme de la zone à protéger. L'efficacité de l'appareil et donc la zone protégée varient avec les obstacles éventuels (racines d'arbres, bordures...) et selon l'humidité et la nature du sol. D'où l'intérêt d'utiliser plusieurs appareils pour protéger les terrains accidentés. Les terres de limons et argileuses conduisent mieux les ondes que les sols plus « maigres » caillouteux et sableux. Pour un résultat optimal, s'assurer que l'appareil capte le soleil, pendant une durée maximale, le placer en plein soleil loin des arbres et de toute zone d'ombre.

Installation :

1) Sortir les fiches et connecter la fiche du tube avec la fiche de la tête de l'appareil, puis insérer le tout dans le tube.

2) Monter le tube dans l'appareil. Choisir l'endroit où installer l'appareil : près d'une zone infestée, mais éviter un sol trop humide, sablonneux ou gelé car l'impact des vibrations serait limité. Plus le sol est dur, meilleure sera l'efficacité.

3) Faire un trou de la largeur du tube, mais légèrement plus étroit.

4) Enfoncer délicatement l'appareil dans la terre jusqu'à ce que le panneau photovoltaïque soit à +/- 10 cm au-dessus du sol. Si le tube ne rentre pas aisément, élargir le trou. Ne pas utiliser de marteau pour enfoncer le tube ; aucune force excessive ne doit être appliquée sur l'appareil sous peine de l'endommager. Éviter de heurter un obstacle (racines, cailloux...).

La zone protégée, de 350 à 700 m², est de forme circulaire, s'il n'y a aucun obstacle dans le sol. Araser les taupinières de la zone protégée afin de vérifier l'effet répulsif de l'appareil ainsi placé. Si des anomalies apparaissent, déplacer l'appareil pour optimiser sa zone d'action et éviter d'éventuels obstacles enterrés.

Données techniques :

Alimentation électrique : panneau photovoltaïque avec batterie Ni-MH, 1,2 V DC, 800 mA.

Consommation électrique maximale : 0,1 W.

Vibrations : 2000/jour.

Recyclage : Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les

ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



NL

Belangrijke informatie: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en als zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen. Alleen voor gebruik buitenshuis. Buiten bereik van kinderen houden.

Maak het scherm van het zonnepaneel regelmatig schoon met een doek. Het apparaat niet beschadigen bij het grasmaaien. Het apparaat nooit in de grond slaan met een hamer of andere voorwerpen die het kunnen beschadigen. De aansluitingen niet blootstellen aan vocht. Gebruik het apparaat niet midden in de winter, want mollen slapen diep in de grond en de bodem, die vaak te nat is, kan bevriezen.

Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.

Werkung: Het apparaat verjaagt mollen en woelratten. Het werkt met behulp van een accu die met een zonnepaneel wordt opgeladen. Bijgevolg werkt het apparaat constant, zowel overdag als 's nachts. Om de 20 seconden, stuurt het apparaat gedurende 2 seconden trillingen uit die zich verspreiden onder de grond. Deze trillingen worden door mollen en woelratten binnen een straal van 10-15 meter rond het apparaat gevoeld (afhankelijk van de grond). De mollen worden hierdoor verdreven uit de beschermde gebieden. Het apparaat stuurt trillingen in alle richtingen en beschermt bijgevolg een zone van 350 m². Het werd ontwikkeld om bestand te zijn tegen normale blootstellingen aan regen, sneeuw en sproeisystemen (IP44). Voor een optimale werking wordt het aanbevolen om een barrière te vormen, door op elke 20-30 meter een apparaat te plaatsen.

Stroom: Het apparaat wordt gevoed door een Ni-MH-batterij die automatisch wordt opgeladen door het fotovoltatische paneel. Een oplaadbare batterij slaat energie op om het apparaat 's nachts te laten werken. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, levert ze voldoende energie tijdens de uren dat het donker is, zodat dag en nacht continue bescherming wordt geboden. Als de batterij goed op de zon is gericht, wordt zij volledig opgeladen en werkt het apparaat 24u/24 7d/7.

Keuze van de locatie: De locatie van het apparaat is zeer belangrijk en varieert afhankelijk van de grootte en de vorm van het te beschermen gebied. De doeltreffendheid van het apparaat en dus van de beschermde oppervlakte varieert afhankelijk van eventuele obstakels (boomwortels, boorden...) en van de vochtigheid en de aard van de ondergrond. Vandaar

de belangstelling voor het gebruik van verschillende apparaten om ruw terrein te beschermen. Slib- en kleigronden geleiden de trillingen beter dan "magere" steenachtige en zandige ondergronden. Voor een optimaal resultaat moet u ervoor zorgen dat het apparaat zo lang mogelijk in de zon staat, plaats het in de volle zon, uit de buurt van bomen en schaduwrijke plaatsen.

Plaatsing: Haal de stekkers uit het apparaat en verbind de stekker van de buis met de stekker van de bovenkant van het apparaat, stop vervolgens alles in de buis. Stop de buis in het apparaat. Kies de plek waar u het apparaat gaat plaatsen: in de buurt van een gebied waar zich mieren bevinden. Vermijd echter te vochtige, zandachtige of bevroren grond omdat dit de impact van de trillingen kan beperken. Hoe steviger de grond, hoe efficiënter het apparaat is. Maak een gat met ongeveer dezelfde breedte als het buisje, maar iets groter. Plaats het apparaat vervolgens voorzichtig in de aarde, zodat het zonnepaneel zich op +/- 10 cm boven de grond bevindt. Als de buis niet past, maakt u het gat groter. Gebruik geen hulpmiddelen om de buis de grond in te duwen. Er mag geen kracht worden uitgeoefend op het apparaat omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken. Vermijd obstakels (wortels, grind...).

Het beschermde gebied, 350 m², is cirkelvormig als er geen obstakels in de grond zitten. Geef de mollen de kans het beschermde gebied te verlaten om te controleren of het apparaat dat op die manier werd geplaatst voldoende afwerend werkt. Indien zich onregelmatigheden voordoen, verplaats dan de apparatuur om het werkingsgebied te optimaliseren en eventuele ondergrondse obstakels te vermijden.

Onderhoud: Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.

Technische gegevens:

Stroomvoorziening: amorf silicium fotovoltaïsch paneel met Ni-MH-batterij, 1,2 V, 800 mA.

Maximaal stroomverbruik: 0,1 W.

Geluidsfrequenties: 400 kHz sinusgolven (2000 vibraties/dag).

Recycling: Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt waar u het hebt gekocht om het te laten opnemen in het recyclingstelsel, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



DE

Wichtige Informationen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Nur zur Nutzung im Außenbereich. Außerhalb der Reichweite

von Kindern aufbewahren.

Die Solarzelle außen regelmäßig mit einem Tuch reinigen. Beim Rasenmähen darauf achten, dass das Gerät nicht beschädigt wird. Das Gerät niemals mit einem Hammer oder anderen Gegenständen in den Boden schlagen, die es beschädigen könnten. Elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit schützen. Das Gerät im Winter nicht weiterbetreiben, da Maulwürfe den Winterschlaf tief in der Erde verbringen und der Boden oft zu feucht ist und gefrieren kann.

Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht ausgetauscht werden können.

Funktionsweise: Das Gerät vertreibt Maulwürfe und Schermäuse. Es wird mit einem aufladbaren Akku, der von einer Solarzelle gespeist wird, betrieben. Auf diese Weise kann es durchgehend bei Tag und Nacht betrieben werden. Das Gerät strahlt alle 20 Sekunden 2 Sekunden lang Vibrationen aus, die sich im Boden ausbreiten. Diese Vibrationen werden von Maulwürfen und Schermäusen in einem Umkreis von 10 bis 25 Metern um das Gerät herum wahrgenommen (je nach Bodenbeschaffenheit). Die Tiere fühlen sich dadurch gestört und verlassen dauerhaft den geschützten Bereich. Das Gerät strahlt in alle Richtungen aus und schützt somit eine Fläche von 350 m². Es ist so ausgelegt, dass es normaler Beanspruchung durch Regen, Schnee und Beregnungssystemen standhält (IP44). Für eine optimale Wirkung sollten Sie eine Barriere aus mehreren Geräten bilden, die im Abstand von 20 bis 25 Metern aufgestellt werden.

Stromversorgung: Das Gerät wird von einem Ni-MH-Akku versorgt, der automatisch durch das Solarpanel aufgeladen wird. Ein wiederaufladbarer Akku sammelt die Energie, um das Gerät auch nachts zu betreiben. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, liefert er auch während der dunklen Stunden genügend Energie und sorgt so Tag und Nacht für einen kontinuierlichen Schutz. Bei optimaler Ausrichtung lädt sich der Akku vollständig auf und das Gerät ist rund um die Uhr einsatzbereit.

Wahl des Standorts: Der Standort des Geräts ist entscheidend und variiert je nach Größe und Form des zu schützenden Bereichs. Die Wirksamkeit des Geräts und damit der geschützte Bereich variieren mit möglichen Hindernissen (Baumwurzeln, Bordsteinkanten ...) und je nach Feuchtigkeit und Bodenbeschaffenheit. Daher ist es sinnvoll, mehrere Geräte zu verwenden, um unebenes Gelände zu schützen. Lehm- und Tonböden leiten die Wellen besser als "magerere" steinige und sandige Böden. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie sicher, dass das Gerät während eines maximalen Zeitraums genügend Sonne bekommt. Stellen Sie es in die volle Sonne, weit entfernt von Bäumen und Schattenbereichen.

Montage: Die Stecker herausziehen und den Stecker des Rohrs mit dem Stecker des Geräts verbinden, dann alles in das Rohr einführen. Das Rohr in das Gerät montieren. Wählen Sie einen Standort für das Gerät: in der Nähe eines befahrenen Bereichs, aber vermeiden Sie einen zu feuchten, sandigen oder gefrorenen Boden, um die Wirkung der Vibrationen nicht einzuschränken. Je fester der Boden, desto wirksamer die Abwehr. Machen Sie ein Loch mit der Breite des Rohrs, aber etwas enger. Drücken Sie das Gerät vorsichtig in die Erde, bis sich das Solarpanel etwa +/- 10 cm über dem Boden befindet. Wenn sich der Fuß nicht mühelos in die Erde schieben lässt, erweitern Sie das Loch. Den Steckfuß nicht mit einem Hammer in die Erde schlagen, da das Gerät durch übermäßige Kräfteinwirkung beschädigt werden könnte. Achten Sie darauf,

dass es gegen keine Hindernisse stößt (Wurzeln, Steine ...).

Der geschützte Bereich von 350 m² ist kreisförmig, falls sich kein Hindernis im Boden befindet. Ebenen Sie die Maulwurfshügel im geschützten Bereich ein, um die Abwehrwirkung des angebrachten Geräts zu überprüfen. Falls Anomalien auftreten, versetzen Sie das Gerät, um seinen Wirkungsbereich zu optimieren und eventuelle vergrabene Hindernisse zu vermeiden.

Instandhaltung: Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen.

Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: Solarpanel aus amorphem Silikon mit Ni-MH-Akku, 1,2 V, 800 mA.

Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 0,1 W.

Tonfrequenzen: 400 kHz sinusförmig (2000 Vibrationen/Tag).

Recycling: Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



ES

Informaciones importantes: Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Uso exterior solamente. Mantenerlo fuera del alcance de los niños.

Limpiar regularmente la pantalla de la placa solar con un paño. No dañar el aparato al cortar el césped. No introducir nunca el aparato en la tierra con un martillo ni ningún otro objeto que pueda dañarlo. No exponer las conexiones a la humedad. No poner el aparato en invierno, porque los topes, en estado letárgico, viven en profundidad y el suelo, si está muy húmedo, puede congelarse.

Este aparato contiene unas baterías que no se pueden cambiar.

Funcionamiento: El dispositivo repele topes y ratones de campo. Funciona gracias a un acumulador de energía que se carga con una placa solar. Puede funcionar de forma continua tanto de día como de noche. Cada 20 segundos, el dispositivo emite vibraciones durante 2 segundos, que repercuten en el suelo. Los topes y los ratones de campo notan estas vibraciones en un radio de 10 a 25 metros (según el tipo de suelo) alrededor del aparato. Las vibraciones los asustan y perturban, y eso hace que se marchen de los lugares protegidos. El aparato emite en todas las direcciones y protege una superficie de 350 m². Está diseñado para resistir a situaciones normales de lluvia, nieve y a los sistemas de aspersión (IP44). Para una eficacia óptima, se recomienda formar una barrera instalando un aparato cada 20 o 25 metros.

Alimentación: El aparato se alimenta con 1 batería de Ni-MH que se carga automáticamente con el panel fotovoltaico. Un acumulador recargable acumula la energía necesaria para funcionar toda la noche. Cuando la batería está completamente cargada, proporciona suficiente energía durante las horas de oscuridad, brindando protección continua día y noche. Cuando el aparato está bien orientado al sol, la batería se carga por completo y el aparato funciona durante las 24 horas del día.

Elección de la ubicación: La ubicación del dispositivo es fundamental y varía según el tamaño y la forma del área a proteger. La eficacia del dispositivo y por lo tanto del área protegida varía con los obstáculos (raíces de árboles, bordillos...) y según la humedad y la naturaleza del suelo. De ahí el interés de utilizar varios dispositivos para proteger terrenos accidentados. Las tierras de limos y arcillosas transmiten las ondas mejor que los suelos pedregosos y arenosos "más magros". Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que el dispositivo esté al sol durante el mayor tiempo posible, colóquelo bajo la luz directa del sol, lejos de árboles y áreas sombreadas.

Instalación: Sacar las tomas y conectar la toma del tubo a la toma del aparato, luego introducirlo todo en el tubo. Montar el tubo en el aparato. Elija el lugar donde instalar el aparato: póngalo cerca de una zona infestada, pero evite los suelos demasiado húmedos, arenosos o helados, porque el impacto de las vibraciones sería limitado. Cuanto más duro sea el suelo, mayor será la eficacia. Haga un agujero ligeramente más estrecho que el tubo. Hunda suavemente el aparato en la tierra hasta que el panel fotovoltaico sobresalga +/- 10 cm por encima del suelo. Si el tubo no entra fácilmente, agrande el agujero. No utilice un martillo para hundir el tubo; no debe ejercer una fuerza excesiva en el aparato ya que podría dañarlo. Evite chocar con obstáculos (raíces, piedras...). La zona protegida, de 350 m², es de forma circular, si no hay ningún obstáculo en el suelo. Enrasar las toperas de la zona protegida para comprobar el efecto repelente del aparato colocado. Si aparecen anomalías, desplazar el aparato para optimizar el alcance y evitar posibles obstáculos enterrados.

Mantenimiento: Apagar el aparato antes de limpiarlo.

Datos técnicos:

Alimentación: panel fotovoltaico de silicón amorfo con batería Ni-MH, 1,2 V, 800 mA.

Consumo máximo de energía: 0,1 W.

Frecuencias acústicas: 400 kHz sinusoidales (2000 vibraciones/día).

Reciclaje: Este aparato debe ser reciclado. No tirarlo a la basura doméstica; devolverlo al punto de venta donde se compró para que entre en el sistema de reciclaje o llevarlo a un punto limpio.



IT

Informazioni importanti: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente

sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Solo per uso all'esterno. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Pulire regolarmente lo schermo del sensore solare con un panno. Prestare attenzione a non danneggiare l'apparecchio durante il taglio dell'erba. Non inserire mai l'apparecchio nel terreno usando un martello o un altro oggetto che potrebbe danneggiarlo. Non esporre allacciamenti e collegamenti all'umidità. Non mantenere l'apparecchio installato in pieno inverno, in quanto le talpe, in letargo, vivono in profondità e il suolo, spesso troppo umido, può gelare.

Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili.

Funzionamento: L'apparecchio allontana le talpe e le arvicole acquatiche. Funziona grazie a un accumulatore di energia ricaricato da un sensore solare. L'apparecchio può quindi essere attivo di continuo, di giorno come di notte. Ogni 20 secondi, l'apparecchio emette per 2 secondi vibrazioni che si ripercuotono nel suolo. Queste vibrazioni vengono percepite dalle talpe e dalle arvicole acquatiche in un raggio di 10-25 metri (a seconda della natura del terreno) attorno all'apparecchio; le vibrazioni spaventano e disturbano gli animali costringendoli ad allontanarsi dai luoghi coperti dal dispositivo. L'apparecchio emette vibrazioni in tutte le direzioni e protegge una superficie di 350 m². È concepito per resistere a esposizioni normali alla pioggia, alla neve e ai sistemi di aspersione (IP44). Per un'efficacia ottimale, si raccomanda di formare una barriera installando un apparecchio ogni 20-25 metri.

Alimentazione: l'apparecchio è alimentato da una batteria Ni-MH che si ricarica automaticamente mediante il pannello fotovoltaico. Una accumulatore ricaricabile accumula energia per far funzionare il dispositivo di notte. Quando la batteria è completamente carica, fornisce energia sufficiente durante le ore di buio, fornendo una protezione continua giorno e notte. Quando l'apparecchio è correttamente orientato verso il sole, la batteria si carica completamente e l'apparecchio funziona 24 ore su 24.

Scelta della posizione: la posizione dell'apparecchio è fondamentale e varia in base alle dimensioni e alla forma dell'area da proteggere. L'efficacia dell'apparecchio è quindi l'area protetta variano con gli eventuali ostacoli (radici di alberi, bordi, ecc.) e in base all'umidità e alla natura del terreno. Da qui l'interesse di utilizzare vari apparecchi per proteggere i terreni accidentati. I terreni con limo e argilla conducono le onde meglio dei terreni sassosi e sabbiosi "più magri". Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che l'apparecchio catturi i raggi del sole il più a lungo possibile, posizionarlo alla luce diretta del sole, lontano da alberi e da qualsiasi area ombreggiata.

Installazione: estrarre le schede e collegare la scheda del tubo con la scheda della testa dell'apparecchio, quindi inserire il tutto nel tubo_Montare il tubo nell'apparecchio. Scegliere il punto in cui installare l'apparecchio: vicino a una zona infestata ma evitando i terreni troppo umidi, sabbiosi o gelati perché l'impatto delle vibrazioni risulterebbe limitato. Più il terreno è duro, maggiore sarà l'efficacia. Praticare un foro della larghezza del tubo, ma leggermente più stretto. Quindi infilare delicatamente l'apparecchio nel terreno fino a quando il

pannello fotovoltaico non fuoriesce di +/-10 cm dal terreno. Se il tubo non si infila con facilità, allargare il foro. Non utilizzare un martello per infilare il tubo. Non esercitare una forza eccessiva sull'apparecchio al fine di evitare di danneggiarlo. Evitare di colpire ostacoli (radici, ciottoli, ecc.). La zona protetta, di 350 m², è di forma circolare se non esistono ostacoli nel suolo. Livellare i mucchi di terra della zona da proteggere al fine di verificare l'effetto repellente dell'apparecchio installato. Se compaiono anomalie, spostare l'apparecchio per ottimizzare l'area d'azione ed evitare eventuali ostacoli interrati.

Manutenzione: spegnere l'apparecchio prima di pulirlo.

Dati tecnici:

Alimentazione: pannello fotovoltaico in silicone amorfo con batteria Ni-MH, 1,2 V, 800 mA.

Massimo consumo energetico: 0,1 W.

Frequenze sonore: 400 kHz sinusoidali (2000 vibrazioni/ora).

Riciclaggio: questo apparecchio deve essere riciclato. Non gettare nei rifiuti domestici; portarlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirlo in discarica.



PT

Informações importantes: este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Utilizar apenas no exterior. Manter fora do alcance das crianças.

Limpar regularmente o painel do sensor solar com um pano. Não danificar o aparelho durante o corte de relva. Nunca cravar o aparelho com um martelo ou qualquer objeto que o possa danificar. Não expor as ligações a humidade. Não manter o aparelho em pleno inverno, dado que as toupeiras, em letargia, hibernam em profundidade, e o solo, frequentemente muito húmido, pode congelar.

Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.

Funcionamento: o aparelho repele toupeiras e ratazanas. Funciona através de um acumulador de energia recarregado através de um sensor solar. O aparelho pode assim funcionar de forma contínua, tanto de dia como de noite. A cada 20 segundos, o aparelho emite vibrações, durante 2 segundos, que se repercutem no solo. As toupeiras e ratazanas sentem estas vibrações num raio de 10 a 25 metros (conforme a natureza do solo) do aparelho; assustadas e incomodadas, as toupeiras e ratazanas abandonam as zonas protegidas. O aparelho emite em todas as direcções e, deste modo, protege uma área de 350 m². Foi concebido para suportar exposições normais à chuva, neve e sistemas de aspersione (IP44). Para maior eficácia,

recomenda-se a formação de uma barreira, instalando mais aparelhos a intervalos de 20 a 25 metros.

Alimentação: o aparelho é alimentado por 1 bateria Ni-MH que é automaticamente recarregada pelo painel fotovoltaico. Um acumulador recarregável recolhe a energia para alimentar o aparelho durante a noite. Quando a bateria está completamente carregada, fornece energia suficiente durante as horas de escuridão, assegurando assim uma protecção contínua de dia e de noite. Desde que o aparelho esteja bem orientado para o sol, a bateria carrega completamente e o aparelho funciona 24 horas por dia.

Escolha da localização: a localização do aparelho é importante e varia de acordo com a extensão e a forma da área a ser protegida. A eficácia do aparelho e, portanto, da área protegida, varia em função de possíveis obstáculos (raízes das árvores, cercas, etc.) e da humidade e natureza do solo. Daí a relevância de utilizar vários aparelhos para proteger terrenos acidentados. Os solos limosos e argilosos conduzem as ondas melhor do que os solos pedregosos e arenosos mais "pobres". Para um bom resultado, verificar se o aparelho capta o sol durante o máximo de tempo; colocá-lo sob plena luz solar, afastado de árvores e de quaisquer áreas de sombra.

Instalação: retirar as fichas e ligar a ficha do tubo à ficha da cabeça do aparelho e, em seguida, introduzir o conjunto no tubo_Montar o tubo no aparelho. Escolha do local para instalação do aparelho: perto de uma zona infestada, mas evitando um solo demasiado húmido, arenoso ou gelado, pois o impacto das vibrações seria limitado. Quanto mais duro for o solo, melhor será a eficácia. Perfurar um orifício com a largura do tubo, mas ligeiramente mais estreito. Cravar o aparelho cuidadosamente na terra até o painel fotovoltaico ficar +/- 10 cm acima do solo. Se for difícil introduzir o tubo, alargar o furo. Não utilizar um martelo para cravar o tubo; não deve ser aplicada qualquer força excessiva no aparelho, sob pena de o danificar. Evitar embater em obstáculos (raízes, pedras, etc.). A zona protegida, com 350 m², tem a forma circular, desde que não exista nenhum obstáculo no solo. Arrasar os montículos dos buracos das toupeiras na área protegida para verificar o efeito repelente do dispositivo instalado. Caso surjam anomalias, deslocar o aparelho para otimizar a zona de ação e evitar eventuais obstáculos enterrados.

Manutenção: desligar o aparelho antes de o limpar.

Dados técnicos:

Alimentação elétrica: painel fotovoltaico de silicone amorfo com bateria de Ni-MH, 1,2 V, 800 mA.

Consumo máximo de energia: 0,1 W.

Frequências sonoras: 400 kHz sinusoidais (2000 vibrações/dia).

Riciclagem: este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou colocá-lo num centro de recolha.



DK

Vigtige informationer: Dette apparat kan bruges af børn, der er mindst 8 år gamle og af mennesker med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner vedrørende sikker brug af apparatet, og hvis risiciene er blevet forstået. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Kun beregnet til indendørs brug. Opbevares utilgængeligt for børn.

Rengør regelmæssigt solfangerskærmen med en klud. Undgå at ødelægge apparatet, når der slås græs. Slå aldrig apparatet i med en hammer eller med en genstand, da apparatet risikerer at blive beskadiget. Udsæt ikke el-tilslutningerne for fugt. Anvend ikke apparatet om vinteren, eftersom muldvarpene går i hi dybt nede i jorden, og jorden, der ofte er fugtig, kan fryse til.

Dette apparat indeholder batterier, som ikke kan udskiftes.

Funktion: Apparateret skræmmer muldvarpe og markmus. Det fungerer takket være en strømakkumulator, der oplades af en solfanger. Det kan således fungere uafbrudt om dagen såvel som om natten. Hvert 20. sekund udsender apparatet vibrationer, der varer 2 sekunder, hvilket afspejles i jorden. Muldvarpene og markmusene kan mærke disse vibrationer i en radius på 10 til 25 meter (afhængigt af jordforholdene) omkring apparatet; disse skræmmer muldvarpene og markmusene væk og forstyrrer dem, hvorfor disse forlader de beskyttede områder. Apparateret udsender i alle retninger og beskytter således et areal på 350 m². Det er designet til at modstå normale eksponeringer for regn, sne og sprinklersystemer (IP44). For at opnå optimal effektivitet anbefales det at skabe en barriere ved at installere et apparat hver 20 til 25 meter.

Strømforsyning: Apparateret får strøm fra et Ni-MH-batteri, som automatisk oplades af solcellepanelet. En genopladelig akkumulator opsamler energi til at betjene apparatet om natten. Når batteriet er fuldt opladet, giver det nok strøm i mørke timer og giver kontinuerlig beskyttelse dag og nat. Når apparatet er korrekt vendt mod solen, oplades batteriet fuldstændigt og apparatet fungerer i alle døgnets 24 timer.

Valg af placering: Placeringen af apparatet er altafgørende og varierer afhængigt af størrelsen og formen af det område, der skal beskyttes. Effektiviteten af apparatet og dermed det beskyttede område varierer af de mulige hindringer (trærødder, grænser osv.) og afhængigt af fugtigheden og jordens art. Derfor er det en fordel at bruge flere apparater til at beskytte ujevnt terræn. Silt- og lerjord leder bølgerne bedre end mere "magre" stenede og sandede jordbunde. For optimale resultater skal du sørge for, at apparatet fanger solen i en maksimal periode, og apparatet skal placeres i fuld sol væk fra træer og skyggeområder.

Installerer: Træk stikkene ud, og tilsæt stikket på røret med stikket på apparatets hoved, og sæt det hele ind i røret_Monter røret i apparatet. Vælg det sted, hvor apparatet skal installeres: tæt på et hærgt område, men undgå en alt for fugtig, sandholdig eller frossen jord, eftersom vibrationernes effekt i så fald vil mindske. Jo hårdere jorden er, desto bedre vil resultatet være. Lav et hul, der svarer til lidt mindre end rørets bredde. Pres derefter forsigtigt apparatet ned i jorden, indtil solcellepanelet er ca. +/- 10 cm over jorden. Hvis spyddet ikke trænger nemt ned i huller, skal huller laves bredere. Brug ikke en hammer til at slå spyddet i jorden, der må ikke bruges overdrevne kræfter ved håndtering af apparatet, da dette kan

blive beskadiget heraf. Undgå at støde på hindringer (rødder, sten...).

Det beskyttede område på 350 m² er cirkulært, hvis der ikke er nogen forhindreder nede i jorden. Udjævn muldvarpeskuddene på det beskyttede område, hvor apparatet er placeret, for at kontrollere dets frastødende effekt. Hvis der opstår uregelmæssigheder, skal du flytte apparaterne for at optimere funktionsområdet og undgå eventuelle nedgravede forhindreder.

Vedligeholdelse: Apparatet skal kobles fra før rengøring.

Tekniske data:

Strømforsyning: amorf silikone solcellepanel med Ni-MH batteri, 1,2 V, 800 mA.

Maksimalt strømforbrug: 0,1 W.

Lydfrekvenser: 400 kHz sinusformede (2000 vibrationer/dag).

Genbrug: Dette apparat skal genanvendes. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returner det til salgsstedet, hvor det blev købt, for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



PL

Ważne informacje: Urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Produkt wyłączony do użytku zewnętrznego. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ekran kolektora słonecznego należy regularnie czyścić szmatką. Uważać, aby nie uszkodzić urządzenia podczas koszenia trawnika. Nie wbić urządzenia za pomocą młotka ani innych przedmiotów, które mogłyby je uszkodzić. Nie narażać złączy na działanie wilgoci. Nie pozostawiać urządzenia w gruncie na zimę, ponieważ krety w czasie zimowego snu żyją na dużej głębokości, a ziemia często bywa bardzo wilgotna i może zamarznąć.

Urządzenie to zawiera baterie, które są niewymienne.

Działanie: Urządzenie odstrasza krety i nornice. Jest ono zasilane akumulatorem ładowanym przez kolektor słoneczny. Umożliwia to pracę urządzenia w trybie ciągłym, zarówno w dzień, jak i w nocy. Co 20 sekund urządzenie emituje 2-sekundowe drgania, które rozchodzą się w gruncie. Wibracje są odczuwane przez krety i nornice w promieniu 10–25 metrów (w zależności od właściwości gleby) wokół urządzenia. Krety i nornice boją się tych drgań, są one dla nich uciążliwe, w związku z czym opuszczają chronione terytoria. Urządzenie emituje drgania we wszystkich kierunkach i chroni obszar o powierzchni 350 m². Jego konstrukcja zapewnia odporność na standardowo poziom narażenia na deszcz, śnieg i działanie zraszaczy (IP44). Aby uzyskać optymalną skuteczność, zaleca się utworzenie

bariery i zainstalowanie urządzeń co 20–25 metrów.

Zasilanie: Urządzenie zasilane jest jednym akumulatorem Ni-MH, który jest doładowywany automatycznie panelem fotowoltaicznym. Akumulator gromadzi energię potrzebną do pracy urządzenia w ciągu nocy. W pełni naładowany akumulator zapewnia wystarczającą moc w godzinach nocnych, zapewniając ciągłą ochronę w dzień i w nocy. Jeśli urządzenie zostanie prawidłowo skierowane w kierunku słońca, akumulator naładuje się całkowicie, zapewniając pracę urządzenia przez całą dobę.

Wybór lokalizacji: Umieszczenie urządzenia jest bardzo istotne i zależy od wielkości oraz ukształtowania zabezpieczonego terenu. Wydajność urządzenia, a tym samym zabezpieczonego terenu, zmienia się w zależności od obecności ewentualnych przeszkód (korzenie drzew, obrzeża itp.), a także od wilgotności i typu gleby. Dlatego też do zabezpieczenia nierównego terenu najlepiej jest zastosować kilka urządzeń. Gleby mułowe i gliniaste przenoszą fale lepiej, niż „luźniejsze” gleby kamieniste i piaszczyste. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy upewnić się, że urządzenie wychwytuje promienie słoneczne przez maksymalny czas; najlepiej umieścić je w pełnym słońcu z dala od drzew i wszelkich zacienionych miejsc.

Instalacja: Wyciągnąć wtyczki i połączyć wtyczkę rurki z wtyczką głowicy urządzenia, a następnie umieścić wszystko w rurce. Zamontować rurkę w urządzeniu. Urządzenie należy zainstalować w pobliżu obszaru terenu, na którym obecne są krety. Unikać gruntów zbyt wilgotnych, piaszczystych lub zmrożonych, ponieważ zmniejszają one zasięg drgań. Im cięższa gleba, tym wyższa skuteczność urządzenia. Wykonać otwór nieco większy niż szerokość rurki. Delikatnie wsuwać urządzenie w ziemię, aż panel fotowoltaiczny znajdzie się na wysokości ok. 10 cm nad powierzchnią. W przypadku problemów z umieszczeniem rurki w ziemi należy poszerzyć otwór. Nie używać młotka w celu umieszczenia rurki w ziemi. Podczas instalacji urządzenia nie stosować nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Uważać, by nie uderzyć urządzeniem w przeszkody (korzenie, kamienie itp.). Obszar chroniony, o powierzchni 350 m², ma kształt koła, jeśli nie ma przeszkód w gruncie. Usunąć kretowiska z chronionego obszaru, aby sprawdzić działanie odstraszacza urządzenia. W przypadku wystąpienia zakłóceń należy przestawić urządzenie, aby zoptymalizować obszar jego działania i ominąć wszelkie przeszkody znajdujące się w gruncie.

Konserwacja: Wylączyć urządzenie przed czyszczeniem.

Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: panel fotowoltaiczny z krzemu amorficznego z akumulatorem Ni-MH, 1,2 V, 800 mA.

Maksymalny pobór mocy: 0,1 W.

Częstotliwości dźwięku: 400 kHz sinusoidalne (2000 wibracji/dzień).

Utylizacja: Urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



SV

Viktig information: Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har delgivit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är över uppsikt.

Endast för utomhusbruk. Förvaras utom räckhåll för barn.

Rengör solpanelens skärm regelbundet med en trasa. Skada inte apparaten när du klipper gräset. Tryck aldrig på apparaten med en hammare eller något som kan skada den. Utsätt inte anslutningarna för fukt. Använd inte apparaten mitt på vintern, eftersom mulldivar i vinterdvala lever djupt ner, och marken, som ofta är för fuktig, kan frysa.

Apparaten innehåller batterier som inte kan bytas ut.

Funktion: Enheten skrämmar bort mulldivar och sorkar. Den fungerar tack vare en energiackumulator som laddas av en solfångare. Den kan alltså fungera kontinuerligt dag och natt. Var 20:e sekund och under 2 sekunder avger apparaten vibrationer som känns i marken. Vibrationerna uppfattas av mulldivarna och sorkarna inom en radie av 10–15 meter runt apparaten (beroende på markens beskaffenhet). Mulldivarna blir skrämde och störda av vibrationerna, vilket får dem att förflytta sig från det skyddade området. Apparaten avger ultraljud i alla riktningar och skyddar därmed en yta på 350 m². Den är utformad för att tåla normal exponering för regn, snö och sprinklersystem (IP44). För bästa resultat rekommenderas att skapa en barriär genom att placera skyddet med 20–25 meters mellanrum.

Strömförsörjning: Apparaten drivs av ett Ni-MH-batteri som laddas automatiskt av solcellspanelen. En laddningsbar ackumulator samlar energi för att driva apparaten på natten. När batteriet är fulladdat ger det tillräckligt med ström nattetid och ger därmed kontinuerligt skydd både dag och natt. När apparaten står i direkt solljus laddas batteriet helt och skyddet fungerar 24 timmar om dygnet.

Val av plats: Placeringen av apparaten är av största vikt och varierar beroende på storleken och formen på det område som ska skyddas. Apparaten och därmed det skyddade området effektivitet varierar beroende på eventuella hinder (trädrötter, kanter osv.) och beroende på fuktigheten och typen av mark. Man bör därför använda flera apparater för att skydda ojämn terräng. Ljudvågorna leds bättre i lermarker än i steniga och sandiga tormarker. För bästa resultat ska du se till att apparaten fångar upp solljus under en maximal tid. Placera den därför i ett läge där den helt exponeras för solljus och på avstånd från träd och mörka ytor.

Installation: Ta ut pluggarna och anslut rörets plugg med kontakten på apparatens huvud. Sätt sedan in allt i röret. Montera röret i apparaten. Installationsplats: Placera

apparaten så nära det angripna området som möjligt. Undvik dock alltför våt, sandig eller frusen mark, eftersom det ger färre markvibrationer. Ju hårdare mark, desto mer effektiv. Gör ett hål på röret, något mindre än dess bredd. Sätt försiktigt ner röret i jorden och se till att solcellspanelen placeras ungefär 10 centimeter ovanför markytan. Förstora hålet om röret inte går i lätt. Använd inte hammare eller alltför stor kraft för att få ner röret eftersom apparaten då kan förstöras. Undvik att placera apparaten där det finns hinder som rötter och stenar.

Det skyddade området, 350 m², har cirkulär form om det inte finns några hinder i marken. Jämn ut mulldivshögarna i det skyddade området för att kontrollera den avskräckande effekten från apparaten som placerats på rätt sätt. Vid eventuella felfunktioner ska du flytta apparaten för maximal effekt i åtgärdsområdet. Undvik eventuella dolda hinder.

Underhåll: Släck apparaten innan rengöring.

Tekniske data:

Strömförsörjning: solcellspanel i amorf silikon med Ni-MH batteri, 1,2 V, 800 mA.

Maksimalt strömförbrukning: 0,1 W.

Ljutfrekvenser: Sinussignal 400 kHz (2 000 vibrationer/dag).

Återvinning: Apparaten måste återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



HU

Fontos információk: 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.

A készüléket kizárólag kültéren használja. Gyermekektől elzárva tartandó.

A napelem felületét rendszeresen tisztítsa meg tiszta ronggyal. Ügyeljen rá, hogy fűnyírás közben ne tegyen kárt a készülékben. Soha ne verje le a készüléket kalapáccsal vagy egyéb tárgygal, mivel ezzel kárt tehet benne. Ne tegye ki a csatlakozókat nedvességnél. Télre ne hagyja kint a készüléket, a vakond uyanis a mélybe húzóda csökkentti aktivitását, a talaj pedig randszerint túl nedves, és meg is fagyhat.

Ez a készülék nem cserélhető elemeket tartalmaz.

Működési elv: A készülék elriasztja a vakondokat és a pockokat. A készüléket napelesem akkumulátor működteti. Ezért a készülék nappal és éjszaka is képes működni. A készülék 20 másodpercenként erős rezgéseket kelt 2 másodpercig, melyek áthatolnak a talajon. Ezek a rezgések (a talajtipustól függően) a készülék 10 - 25 méteres körzetében elriasztják a vakondokat és a pockokat; a rezgések zavarják az érzékszerveiket, ezért az

állatok hamarosan elhagyják a védett területet. A készülék minden irányba sugároz, és így 350 m² területet képes lefedni. A készülék ellenáll az üzemeltetési környezetben várható esőnek, hónak, illetve a locsolórendszerek által permetezett víznek (IP44). Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy alkosson védővonalat 20-25 méterenként elhelyezett készülékekből.



RO

Informații importante: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheați în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia/acestea au înțeles riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere. Numai pentru utilizare la exterior. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Helyszín kiválasztása: A készülék helye kiemelkedő fontosságú, és a védendő terület méretétől és alakjától függően változik. A készülék hatékonysága és így a védett terület a lehetséges akadályoktól (fa gyökerei, szegélyek ...) és a talaj nedvességtartalmától és jellegétől függően változik. Ezért érdemes több eszközt használni az egyenetlen terep védelmére. Az iszap és az agyag talajok jobban vezetik hullámokat, mint a „sovány” köves és homokos talajok. Az optimális eredmény érdekében győződjön meg arról, hogy a készüléket elegendő napfény éri, az elemek folyamatosan töltődnek, és a készülék a nap 24 órájában működtethető.

Telepítés: Vegye ki a csatlakozókat, és csatlakoztassa a cső csatlakozóját a készülék csatlakozójához, majd szerelje be a csövet a készülékbe. Szerelje fel a csövet a készülékre. Válassza ki a készülék helyét: ez lehetőleg az érintett terület közelében legyen. Kerülje a nedves, homokos, vagy fagyott talajt, mivel ezek a talajtípusok csökkentik a készülék teljesítményét. A keményebb talaj ezzel szemben növeli a készülék teljesítményét. Ásson a cső hosszával azonos mélységű, de annál kissé szűkebb lyukat. Óvatosan nyomja a készüléket a talajba, amíg a napelem körülbelül +/- 10 cm-re áll ki a földből. Ha a cső nem illeszkedik megfelelően a lyukba, tágítsa ki azt. Ne használjon kalapácsot a készülék elhelyezéséhez; semmilyen módon ne erőltesse a készüléket, mivel ezzel kárt tehet benne. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütközzön akadályokba (gyökerek, kövek, stb.).

A védett terület 350 m²-es kör alakú, ha nincs akadály a talajban. Simítsa el a vakondtúrásokat a védett területen, hogy ellenőrizze az így elhelyezett eszköz üző hatását. Ha rendellenességeket tapasztal, helyezze át a készülékeket a hatásterület optimalizálása érdekében, és kerülje el a talajban elhelyezkedő akadályokat.

Karbantartás: Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: amorf szilikon fotovoltikus panel Ni-MH akkumulátorral, 1,2 V, 800 mAh. Maximális energiafogyasztás: 0,1 W. Hangfrekvencia: 400 kHz szinuszos (2000 rezgés/nap).

Újrahasznosítás: A készülék újrahasznosítandó. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy a készülék bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy újrahasznosító központban.

Curățați periodic ecranul senzorialui solar cu o lavetă. Nu deteriorați aparatul atunci când tundeți gazonul. Nu îngheți niciodată aparatul cu ajutorul unui ciocan sau al altor obiecte, deoarece există pericol de deteriorare. Nu expuneți conexiunile la umiditate. Nu lăsați aparatul în sol în plină iarnă, deoarece cârțițele, în stare de letargie, viețuiesc în adâncime, iar solul, adesea prea umed, poate îngheța. Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite.

Funcționarea: Aparatul respinge cârțițele și șoarecii de câmp. Acesta funcționează pe baza unui acumulator de energie încărcat prin-un senzor solar. Astfel, aparatul poate funcționa în mod continuu, atât ziua, cât și noaptea. Aparatul emite vibrații la fiecare 20 secunde, timp de 2 secunde, care reverberează în sol. Aceste vibrații sunt resimțite de cârțițe și șoarecii de câmp pe o rază cuprinsă între 10 și 25 metri (în funcție de natura solului) în jurul aparatului. Vibrațiile sperie, perturbă și determină cârțițele să părăsească locurile protejate. Aparatul emite în toate direcțiile și protejează pe o suprafață de 350 m². Acesta a fost conceput pentru a rezista la expuneri normale de ploaie, zăpadă și la sistemele de aspersoare (IP44). Pentru o eficiență optimă se recomandă constituirea unei bariere prin instalarea unui aparat la fiecare 20-25 de metri.

Alimentarea: Aparatul este alimentat prin-o baterie Ni-MH care se reîncarcă automat prin panoul fotovoltaic. O baterie reîncărcabilă colectează energie pentru a pune în funcțiune aparatul pe timp de noapte. Atunci când bateria este complet încărcată, aceasta oferă suficientă energie în timpul orei de întuneric, asigurând o protecție continuă zi și noapte. Atunci când aparatul este orientat corect către soare, bateria se încarcă complet și aparatul funcționează 24 de ore din 24.

Alegerea locului de amplasare: Amplasarea aparatului este primordială și diferă în funcție de mărimea și forma zonei care trebuie protejată. Eficacitatea aparatului și, prin urmare, a zonei protejate variază în funcție de obstacolele posibile (rădăcini de copaci, borduri etc.) și în funcție de umiditatea și tipul solului. De aici și interesul de a folosi mai multe aparate pentru a proteja terenul accidentat. Solurile nămoase și argiloase conduc undele mai bine decât solurile mai „slabe”, pietroase și nisipoase. Pentru rezultate optime, asigurați-vă că aparatul captează razele soarelui, pe o durată maximă de timp, așezați-l în plin soare, departe de copaci și de orice zonă de umbră.

Instalarea: Scoateți fișele și conectați fișa tubului la fișa de pe capul aparatului, apoi introduceți-o în tub. Montați tubul în aparat. Alegeți locul de instalare a aparatului: în apropierea unei zone infestate, dar evitați un sol prea umed, nisipos sau înghețat, întrucât impactul vibrațiilor va fi limitat. Cu cât solul este mai dur, cu atât eficiența va fi mai bună. Faceți o gaură de lățimea tubului, dar puțin mai îngustă. Apoi introduceți ușor aparatul în pământ până când panoul fotovoltaic este poziționat la +/- 10 cm deasupra solului. Dacă tubul nu intră cu ușurință, lărgiți gaura. Nu utilizați ciocanul pentru introducerea tubului; aparatul nu trebuie supus niciunei forțe excesive, deoarece există riscul deteriorării acestuia. Evitați lovirea obstacolelor (rădăcini, pietre etc.).

Zona protejată de 350 m² are o formă circulară dacă în sol nu există niciun obstacol. Nivelăți mușuroaiele de cârțițe din zona protejată pentru a verifica efectul de respingere al aparatului astfel amplasat. Dacă apar anomalii, deplasați aparatul pentru a optimiza zona de acțiune și pentru a evita eventualele obstacole îngropate.

Întreținere: Opriti aparatul înainte de a îl curăța.

Date tehnice:

Alimentarea cu energie: panou fotovoltaic din silicium amorf cu baterie Ni-MH, 1,2 V, 800 mA.

Consum maxim de energie electrică: 0,1 W.

Frecvențe sonore: 400 kHz sinusoidale (2000 vibrații/zi).

Reciclarea: acest aparat trebuie reciclat. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere; acesta se va aduce la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau pentru a fi depus la centrul de colectare.



CS

Důležité informace: Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení.

Určeno pouze k venkovnímu použití. Udržujte mimo dosah dětí. Plochu solárního panelu pravidelně čistěte hadříkem. Při sekání trávníku dbejte na to, abyste zařízení nepoškodili. Nikdy nezarážejte zařízení do země kládívem ani jiným předmětem, který by jej mohl poškodit. Nevystavujte zapojení vlhkosti. Zařízení nepoužívejte v zimě, protože krtci přezimují hluboko v zemi a půda, která je často vlhká, může zamrznat. Zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.

Fungování: Zařízení odpuzuje krtky a zemní hraboše. Funguje díky akumulátoru dobíjenému solárním kolektorem. Zařízení tak může fungovat nepřetržitě ve dne i v noci. Každých 20 sekund vysílá zařízení po dobu 2 sekund vibrace, které se odrážejí v zemi. Tyto vibrace počinují krtci a zemní hraboši v okruhu o průměru 10 až 15 metrů (podle typu zeminy) kolem

zařízení; vibrace je plaší a zneklidňují a zvířata pak opouštějí místa chráněná zařízením. Odpuzovač vysílá vlny do všech směrů a chrání tak plochu o rozloze 350 m². Je navržen tak, aby odolal běžným povětrnostním podmínkám, jako je déšť a sníh, a kropicím zavlažovacím systémům (IP44). Pro optimální výsledky doporučujeme na větší ploše umístit více odpuzovačů 20 až 25 m od sebe.

Napájení: Zařízení je napájeno 1 Ni-MH baterií, která se automaticky dobíjí pomocí fotovoltaického panelu. Dobíjecí baterie shromažďuje energii na noční provoz. Když je baterie plně nabitá, poskytuje dostatečný výkon za tmy a zajišťuje nepřetržitou ochranu ve dne i v noci. Pokud je zařízení správně orientováno směrem ke slunci, baterie se plně nabije a zařízení funguje 24 hodin denně.

Volba umístění: Umístění zařízení je velmi důležité a liší se podle velikosti a tvaru chráněné oblasti. Účinnost zařízení, a tedy i chráněné oblasti, se liší v závislosti na možných překážkách (kořeny stromů, meze atd.) a na vlhkosti a typu půdy. Proto je třeba k ochraně nerovného terénu použít vícero zařízení. Hlinité a jílovité půdy vedou vlny lépe než „řidké“ kamenité a písčité půdy. Pro dosažení optimálních výsledků zajistěte, aby zařízení co nejdéle zachycovalo sluneční paprsky, a umístěte jej na přímé slunce mimo stinná místa a dosah stromů.

Instalace: Vyměňte konektory, připojte konektor trubice ke konektoru na hlavici přístroje a pak trubici zapojte do přístroje. Namontujte trubici do zařízení. Zvolte místo, kam chcete zařízení umístit: mělo by to být v blízkosti oblasti výskytu mравců, ale vyhněte se příliš vlhké, písčité nebo zmrzlé půdě, protože v takových případech by vibrace měly omezený účinek. Čím je podklad tvrdší, tím lepších výsledků dosáhnete. Vyhleďte do země otvor o něco užší, než je šířka trubice. Pak zařízení opatrně zatlačte do země tak, aby byl fotovoltaický panel přibližně 10 cm nad zemí. Pokud se vám nedaří zatlačit zařízení do země, rozšířte vyhloubený otvor. K zatlačení zařízení do země nepoužívejte klavdo a netlačte na zařízení nepříměřenou silou, aby nedošlo k jeho poškození. Vyhněte se překážkám v zemi (kameny, kořeny atd.).

Chráněná oblast o ploše 350 m² má kruhový tvar, pokud v zemi nejsou žádné překážky. Zarovnejte krtiny v chráněné oblasti, abyste si mohli ověřit, že umístění zařízení má skutečně odpuzující účinek. Pokud se vyskytnou anomálie, přešuněte zařízení tak, abyste optimalizovali oblast jeho působení a vyhnuli se případným překážkám.

Údržba: Odpojte přístroj, než jej začnete čistit.

Technické údaje:

Napájení: Amorfni křemikový fotovoltaický panel s Ni-MH baterií, 1,2 V, 800 mA. Maximální spotřeba energie: 0,1 W. Akustické kmitočty: Sinusoidální 400 kHz (2000 vibrací/den).

Recyklace: Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesměšujte s domovním odpadem; odneste zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo jej odneste do sběrného dvora.



SK

Dôležité informácie: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu.

Iba na použitie v exteriéri. Uchovávať mimo dosahu detí. Povrch solárneho kolektora pravidelne čistite handričkou. Pri kosení trávnika dávajte pozor, aby ste zariadenie nepoškodili. Nikdy do zariadenia neudierajte kladivom ani nepoužívajte iné predmety, ktoré by ho mohli poškodiť. Prípojky nevystavujte vlhkosti. Zariadenie nenechávajte počas zimy vonku, pretože otupení krtkovia žijú hlboko a pôda, ktorá je často príliš vlhká, môže zamrznúť.

Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré sa nedajú vymeniť.

Použitie: Zariadenie odpudzuje krtkov a hrabošov. Fungovanie zabezpečuje akumulátor, ktorý sa nabíja solárnym kolektorom. To umožňuje nepretržitú prevádzku vo dne aj v noci. Zariadenie každých 20 sekúnd vysiela po dobu 2 sekúnd vibrácie, ktoré sa šíria v zemi. Vibrácie cítia krtkovia a hraboše v okruhu 10 až 25 metrov (podľa charakteru pôdy) od zariadenia. Majú odstrašujúci a rušivý účinok, vďaka čomu mravce opúšťajú chránenú oblasť. Zariadenie vysiela do všetkých smerov a chráni tak plochu 350 m². Jeho konštrukcia umožňuje vystavenie bežnému dažďu, snehu a rozstrekačom (IP44). Na dosiahnutie optimálneho účinku sa odporúča vytvoriť bariéru tak, že umiestnite jedno zariadenie na každých 20 až 25 metrov.

Napájanie: Zariadenie je napájané jednou Ni-MH batériou, ktorá sa automaticky dobíja fotovoltaickým panelom. Nabíjateľný akumulátor uchováva energiu, aby zariadenie fungovalo aj počas noci. Úplne nabitá batéria dodáva dostatok energie na fungovanie zariadenia v čase prítomnosti, vďaka čomu poskytuje ochranu nepretržite vo dne aj v noci. Ak je zariadenie správne orientované voči slnku, batéria sa úplne nabije a zariadenie funguje nepretržite 24 hodín.

Výber umiestnenia: Správne umiestnenie zariadenia je veľmi dôležité a závisí od rozlohy a tvaru oblasti, ktorá sa má chrániť. Účinnosť zariadenia v danom prostredí a teda aj veľkosť oblasti pokrytej ochranou závisia od prípadných prekážok (korene stromov, zapustené obrubníky a pod.), ako aj od vlhkosti a charakteru pôdy. Preto sa odporúča používať v napadnutej zóne viacero zariadení. Bahniťe a ilovitá pôdy vedú vlnenie lepšie ako „chudobnejšie“ kamenisté alebo piesčité pôdy. Optimálne výsledky sa dosiahnu, ak je zariadenie správne orientované voči slnku a zachytáva jeho žiarenie po maximálnu dobu. Preto ho umiestnite na voľné priestranstvo, ďalej od stromov a tienistých miest.

Inštalácia: Vytiahnite prípojku a spojte prípojku rúrky s prípojkou hlavice zariadenia, potom zostavu zasuňte do rúrky. Rúrku pripojte do zariadenia. Vyberte miesto na umiestnenie zariadenia: blízko napadnutej oblasti, vyhnite sa však príliš vlhkej, piesčitej alebo zmrznutéj pôde, keďže znižuje účinok

vibrácií. Čím je pôda tvrdšia, tým bude účinnosť vyššia. Urobte do zeme diery takmer na šírku rúrky. Zariadenie opatrne zasuňte do zeme, až kým nebude fotovoltaický panel cca 10 cm nad povrchom. Ak sa rúrka zasúva ťažšie, otvor mierne rozšírte. Na zasúvanie rúrky do zeme nepoužívajte kladivo. Na zariadenie sa nesmie vyvíjať akákoľvek nadmerná sila, aby sa nepoškodilo. Vyhnite sa prekážkam (korene, kamene a pod.) Chránená plocha s rozlohou 350 m² má kruhový tvar, ak sa na nej nenachádzajú žiadne prekážky. Vyrovnajte krtince v oblasti pokrytej ochranou, aby ste skontrolovali odpudivý účinok v nej umiestneného zariadenia. Ak sa objavia anomálie, premiestnite zariadenie tak, aby ste optimalizovali oblasť pôsobenia a vyhlížali prípadným prekážkam pod zemou.

Údržba: Pred čistením prístroj vypnite.

Technické údaje:

Elektrické napájanie: fotovoltaický panel z amorfného silikónu s batériou Ni-MH, 1,2 V, 800 mA. Maximálna spotreba: 0,1 W. Zvukové frekvencie: 400 kHz sínusové (2000 vibrácií/deň).

Recyklácia: Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhadzujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykláciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



SL

Pomembne informacije: To napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Samo za zunanjo uporabo. Napravo shranjujte izven dosega otrok.

Zaslon s sončno celico redno čistite s krpo. Pazite, da naprave ne poškodujete med košenjem trave. Naprave nikoli ne namestite s pomočjo kladiva ali drugega orodja, ki bi jo lahko poškodovalo. Priključkov ne izpostavljajte vlagi. Naprave ne pustite na prostem pozimi, ker krti prezimijo globje v tleh, le-ta pa so pogosto premokra in lahko zmrznejo.

Ta naprava vsebuje akumulatorje, ki jih ni mogoče zamenjati.

Delovanje: Naprava odganja krtke in voluharje. Deluje z akumulatorjem, ki se napolni s pomočjo sončne celice. Tako lahko ostane vedno pripravljen, tako podnevi kot ponoči. Vsakih 20 sekund naprava za 2 sekunde oddaja vibracije, ki odmevajo v tleh. Te vibracije čutijo krtki in voluharji v oddaljenosti od 10 do 25 metrov (odvisno od tipa tla), kjer je naprava nameščena; ti valovi so zanje moteči in jih tudi prestrašijo, zato odidejo. Naprava oddaja v vse smeri in tako ščiti površino 350 m². Zasnovana je tako, da vzdrži normalno izpostavljenost dežju, snegu in namakalnim sistemom škropilnic (IP44). Za optimalne rezultate je priporočljivo, da se ustvari zaščitni pas in se odganjalec namesti na vsakih 20 do 25 metrov.

Napaianie: Napravo napaja ena Ni-MH baterija, ki jo fotonapetostna plošča samodejno napolni. Akumulator, ki se

lahko večkrat polni, dovaja energijo za nočno delovanje naprave. Ko je baterija povsem napolnjena, bo v nočnih urah zagotavljala dovolj energije, podnevi in ponoči pa neprekinjeno zaščito. Ko je naprava obrnjena proti soncu, se baterija povsem napolni in naprava deluje 24 ur na dan.

Izbira mesta za namestitev: Lokacija naprave je bistvena in se razlikuje glede na velikost in obliko območja, ki ga je treba zaščititi. Učinkovitost naprave in s tem zaščiteni območje se razlikujeta glede na morebitne ovire (korenine dreves, meje itd.) ter glede na vlažnost in tip tla. Od tod tudi interes za uporabo več naprav za zaščito neravnega terena. Tla iz mulja in ilovnata tla bolje prenašajo valove kot bolj »tanka« kamnita in peščena tla. Za čim bolj optimalne rezultate poskrbite tako, da je naprava čim dlje izpostavljena soncu. Postavite jo na neposredno sončno svetlobo, stran od dreves in morebitnih senčnih območij.

Namestitev: Izvlecite vtiče in cevni priključek povežite z vtičem glave naprave, nato pa vstavite cev v napravo. Namestite cev v napravo. Izberite mesto, na katerem boste namestili napravo: v bližini okuženega območja, vendar se izogibajte premokrim, peščenim ali zmrznilim tlam, saj bo v slednjih primerih delovanje vibracij omejeno. Bolj kot je struktura tal trdna, boljša bo učinkovitost. Naredite luknjo v širini cevi, vendar nekoliko ožjo. Nato previdno vstavite napravo v tla tako, da bo fotovoltaična plošča +/- 10 cm nad tlemi. V kolikor cev ne gre zlahka v tla, luknjo razširite. Pri nameščanju v tla ne smete uporabljati kladiva; na napravo ne smemo delovati s silo, saj bi jo lahko poškodovali. Bodite pozorni, da pri nameščanju ne naletite na ovire (korenine, kamni ...).

Zaščiteni območje, veliko 350 m², je krožne oblike, če v tleh ni ovir. Izravnavajte krtine okuženega območja, da preverite, ali postavljena naprava učinkovito odganja škodljivce. Če se pojavijo nepravilnosti, prestavite napravo, da optimizirate območje delovanja in se izognete zakopanim oviram.

Vzdrževanje: Pred čiščenjem napravo izklopite.

Tehnični podatki:

Električno napajanje: fotovoltaična plošča iz amorfnega silikona z Ni-MH akumulatorjem, 1,2 V, 400 mAh. Največja poraba elektrike: 0,1 W. Zvočne frekvence: 400 kHz sinusno (2000 vibracij/dan).

Recikliranje: To napravo je treba reciklirati. Ne mečite med gospodinjske odpadke; vrnite jih na prodajno mesto, kjer so bile kupljene za vstop v sistem recikliranja, ali pa jih odložite v center za recikliranje.



ET

Ouline teave. Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või mentaalsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse korrektnete järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada järelvalveta lapsed.

Seadet tohib kasutada ainult välitingimustes. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Puhastage päikesekollektori ekrani regulaarselt lapiga. Ärge kahjustage seadet muru niitmise ajal. Seadme paigaldamisel ärge kasutage kunagi haamrit või muud eset, mis võib seadet kahjustada. Ärge hoidke kaableid niiskes kohas. Ärge kasutage seadet keset talve, sest mutid on maa all talveunes ning sageli liiga märg pinnas võib külmuda. See seade sisaldab patareisid, mida ei saa vahetada.

Toime. Seade tõrjub mutte ja mürgisid. Seade töötab päikesekollektori poolt laetava energiaallika toel. Seega võib see töötada pidevalt päeval ja öösel. Iga 20 sekundi järel kiirgab seade 2 sekundi jooksul vibratsiooni, mis katab vastu maapinda. Mutid ja mürgid juuvad neid laineid 10–15 meetri ulatuses seadme ümber (sõltuvalt pinnase laadist), need laineid hirmutavad mutte ning sunnivad neid lahkuma seadmega kaitsavalt allalt. Seade kiirgab igas suunas ja kaitses seega 350 m² suurusel alal. See on loodud taluma normaalselt kokkupuudet vihma, lume ja sprinklersüsteemidega (IP44). Parima tõhususe saavutamiseks on soovitatav moodustada seadmetest barjäär, paigaldades seadmed üksteisest 20–25 meetri kaugusele.

Toide. Seadme toiteallikaks on üks NiMH-aku, mida fotogalvaaniline paneel laadib automaatselt. Taaslaetav aku kogub energiat seadme öösel töötamiseks. Kui aku on täielikult laetud, annab see pimedal ajal piisavalt energiat, pakudesse pidevat kaitset nii päeval kui öösel. Kui seade on nõuetekohaselt suunatud päikese poole, laetakse seadme aku täielikult ja seade töötab ööpäevaringselt.

Asukohta vali. Seadme asukoht on oluline ja varieerub olenevalt kaitstava ala suuruselt ja kujust. Seadme ja seega ka kaitseala efektiivsus varieerub olenevalt takistustest (puujuured, piirded jne) ning vastavalt niiskusele ja maapinna iseloomule. Sellest tulenevalt tuleks ebatasase maastiku kaitsmiseks kasutada mitut seadet. Liivsavi- ja savimullad juhvivad laineid paremini kui õhukesemad kivised ja liivased mullad. Parimate tulemuste saavutamiseks veenduge, et seade salvestaks päikest nii kaua kui võimalik. Asetage see otsese päikesevalguse kätte, eemale puudest ja varjulistest kohtadest.

Paigaldamine. Võtke pistikud välja ja ühendage toru pistik seadme peapistikuga, seejärel sisestage kõik torusse. Paigaldage toru seadmesse. Valige seadme paigaldamiskoht: see peab olema kahjuriteta asupaiga lähedal, vältige liiga niisket, liivat või külmunud pinnast, sest see vähendab vibratsioonilainete mõju. Mida kõvem on pinnas, seda tõhusamalt seade töötab. Tehke toru laiune, kuid veidi kitsam auk. Vajutage seade ettevaatlikult maapinda, nii et päikesepaneel jääb maapinnast umbes 10 cm kõrgemale. Kui toru ei lähe vabalt maapinda, tehke auk laiemaks. Ärge kasutage toru sisestamiseks haamrit; seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage ülemäärast jõudu. Väliste pinnases olevaid takistusi (juured, kivid...).

Kaitseala, 350 m², on ümmarguse kujuga, kui maapinnal pole takistusi. Nii asetatud seadme tõrjuva toime kontrollimiseks tasandage kaitstava ala mutimullahunnikud. Kui ilmnevad kõrvalekalded, liigutage seadet, et optimeerida tegevuspiirkonda ja vältida maa-aluseid takistusi.

Hooldus. Lülitage seade enne puhastamist välja.

Tehnilised andmed.

Toiteallikaks: amorfne silikoonist fotogalvaaniline paneel Ni-MH

akuga, 1,2 V, 800 mA.

Maksimaalne energiatarve: 0,1 W.

Helisagedused: 400 kHz sinusoidaalne (2000 vibratsiooni päevas).

Jäätmekäitlusega seotud nõuded. See seade tuleb ringlusse võtta. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka; viige see tagasi müügikohta, kust see oli osetud, et saata seade ringlusse, või viige seade jäätmekäitluspunkti.



LV

Svarīga informācija Šo ierīci vismaz 8 gadu vecumu sasnieguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, drīkst izmantot ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu ekspluatāciju un ir apzināti saistīti riski. Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko ļauns veikt lietotājam, nedrīkst uzticēt bērniem bez uzraudzības. Izlīmāšanai tikai ārpus telpām. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Regulāri notīriet saules enerģijas kolektoru ar drānu. Neatstājiet ierīci zālienā tā plaušanas laikā. Nesītiet pa ierīci ar āmuru vai kādu citu priekšmetu, tā to var sabojāt. Nepakļaujiet savienojumus mitruma iedarbībai. Neatstājiet ierīci ziemas laikā, jo kurmji pārziemo dziļi zemē, un pārāk mitra augsne bieži vien var sasalt. Šajā ierīcē ir baterijas, kuras nevar nomainīt.

Darbība Ierīce atbaida kurmjus un lauku peles. Tā darbojas ar enerģiju akumulējošu bloku, kas tiek uzlādēts ar saules enerģijas kolektoru. Tā var darboties nepārtraukti, gan diēnā, gan naktī. Ik pēc 20 sekundēm ierīce 2 sekundes izstāro vibrācijas, kas atbalsosas zemē. Šīs vibrācijas kurmji un lauku peles sajūt 10 līdz 25 metru rādiusā (atkarībā no augsnes veida) ap ierīci; tie baidās, un tās liem tiek atstāt aizsargātās teritorijas. Ierīce izstāro visos virzienos un tādējādi aizsargā 350 m² platību. Tā ir izstrādāta, lai izturētu normālu lietus, sniega un laistīšanas sistēmu iedarbību (IP44). Optimāli efektivitātei ir ieteicams izveidot barjeru, izvietojot ierīces ik pēc 20 līdz 25 metriem.

Uzlāde Ierīci darbina 1 Ni-MH akumulators, kura fotoelementu panelis uzlādējas automātiski. Uzlādējams akumulators uzkrāj enerģiju, lai darbinātu ierīci naktī. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, tas nodrošina pietiekami daudz enerģijas diennakts tumsā laikā, tādējādi nodrošinot nepārtrauktu aizsardzību diēnā un naktī. Ja ierīce ir pagriezta pret sauli, akumulators uzlādējas pilnībā, un ierīce darbojas 24 stundas diennaktī.

Vietas izvēle Ierīces atrašanās vieta ir būtiska un mainās atkarībā no aizsargājamās zonas lieluma un formas. Ierīces un līdz ar to arī aizsargājamās zonas efektivitāte atšķiras atkarībā no šķēršļiem (koku saknēm, apmalēm utt.) un atkarībā no mitruma un augsnes īpašībām. Tāpēc, lai pasargātu nelīdzenu reljefu, ir lietderīgi izmantot vairākas ierīces. Mālsmits un māla augsne labāk vada viļņus nekā "plānākas" akmeņainas un smilšainas augsnes. Lai iegūtu optimālu rezultātu, pārliecinieties, vai ierīce uztver sauli, un maksimāli ilgi novietojiet to pilnā saules gaismā prom no kokiem un jebkuras

ēnainas vietas.

Uzstādīšana Iznemiet spraudņus un savienojiet caurules spraudni ar ierīces galvas spraudni, pēc tam ievietojiet visu caurulē. Pievienojiet cauruli ierīci. Izvēlieties vietu, kur novietot ierīci: tuvu kurmju apdzīvotajai zonai, bet izvairieties no pārlieku mitras, smilšainas vai sasalušas zemes, jo tajā vibrāciju ietekme ir ierobežota. Jo cietāka ir zeme, jo labāka efektivitāte. Izveidojiet caurumu caurules platumā, taču nedaudz šaurāku. Pēc tam rūpīgi ievietojiet ierīci zemē, lai fotoelementu panelis atrastos +/- 10 cm virs zemes. Ja cauruli nevar viegli ievietot, paplašiniet caurumu. Caurules ievietošanai nelietojiet āmuru; uz ierīci nedrīkst iedarboties ar pārmērīgu spēku, jo tā to var sabojāt. Izvairieties no šķēršļiem (saknēm, akmeņiem, utt.).

350 m² lielās aizsargājamās teritorijas forma ir apaļa, ja vien zemē nav šķēršļu. Nolīdziniet kurmju rakumus no aizsargātās zonas, lai pārliecinātos par novietotās ierīces atbaidīšanas iedarbību. Anomāliju gadījumā pārvietojiet ierīci, lai optimizētu darbības zonu un izvairītos no jebkādiem ieraktiem šķēršļiem.

Apkope Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci.

Tehniskie dati

Uzlādes avots: amorf silikona fotoelektriskais panelis ar Ni-MH akumulatoru, 1,2 V, 800 mAh.

Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 0,1 W.

Skaņas frekvences: 400 kHz sinusoidālie (2000 vibrācijas/dienā).

Pārstrāde Šī ierīce ir jādodod pārstrādei. Neizmetiet sadzīves atkritumos; nogādājiet atpakaļ tirdzniecības vietā, kur to iegādājāties, lai tā nonāktu pārstrādes sistēmā vai tiktu nogādāta atkritumu poligonā.



TR

Önemli bilgiler: Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemesi. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Sadece dışarıda kullanılmıdır. Çocuklardan uzak tutun. Güneş kolektörünün ekranını cihaz zarar düzenli olarak temizleyin. Çimleri biçerken cihazı zarar vermeyin. Cihazı bir çekiç veya zarar verebilecek başka bir nesneyle asla vurmeyin. Bağılantıları nemden uzak tutun. Köstebeklerin toprağın derinlerinde kiş uykusuna yatması ve genellikle çok ıslak olan toprağın donabilmesi nedeniyle cihazı kışın dışarıda bırakmayın. Bu cihaz, değiştirilmeyen piller içermektedir.

Çalışma: Cihaz köstebekleri ve tarla farelerini uzaklaştırır. Bir güneş kolektörüyle şarj edilen bir enerji akümülatörü ile çalışır. Böylece cihaz gece gündüz sürekli çalışabilir. Her 20 saniyede bir cihaz, 2 saniye boyunca yerde yankılanan titreşimler yayar. Bu titreşimler cihazın etrafındaki 10 ila 25 metrelik (toprağın türüne göre) bir alanda köstebekler ve tarla fareleri tarafından

hissedilir; köstebekler korkar, rahatsız olur ve korunan alanları terk eder. Cihaz tüm yönlere yayılır ve böylelikle 350 m²lik bir alanı korur. Yağmur, kar ve su serpmeye sistemlerine normal maruziyete dayanacak şekilde tasarlanmıştır (IP44). En iyi etkiyi sağlamak için, her 20 ila 25 metreye bir cihaz kurularak bir bariyer oluşturulması önerilmektedir.

Güç kaynağı: Cihaz, fotovoltaik panel tarafından otomatik olarak şarj edilen bir adet Ni-MH pil ile çalışmaktadır. Şarj edilebilir bir akümülatör, cihazı gece çalıştırmak için enerji toplar. Pil tamamen şarj olduğunda, karanlık saatlerde yeterli güç sağlayarak gece ve gündüz sürekli koruma sağlar. Cihaz iyi bir şekilde güneşe yöneltildiğinde pil tamamen şarj olmakta ve cihaz 24 saat çalışmaktadır.

Yer seçimi: Cihazın konumu çok önemlidir ve korunacak alanın boyutunu ve şekline göre değişiklik gösterir. Cihazın verimliliği ve dolayısıyla korunan alan, herhangi bir engele (ağaç kökleri, kenarlar vb.) bağlı olarak ve zeminin nemi ile özelliğine göre değişir. Bu nedenle, engebeleri azaltarak korumak için birden fazla cihaz kullanın. Siltli ve killi topraklar, dalgalı daha "ince" taşlı ve kumlu topraklardan daha iyi iletir. En iyi sonuçlara ulaşmak için, cihazın güneşi mümkün olduğunca uzun süre tuttuğundan emin olun, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmak adına ağaçlardan ve gölgeli alanlardan uzağa yerleştirin.

Kurulum: Fişleri çıkarın ve borunun fişini cihazın başlığının fişine bağlayın, ardından her şeyi boruya yerleştirin. Boruyu cihaza monte edin. Cihazın kurulacağı yeri seçin: Karıncaların olduğu bir bölgenin yakınında, ancak titreşimlerin etkisini sınırlayacağı için çok nemli, kumlu veya buz tutmuş bir toprak olmamasına dikkat ederek. Toprak ne kadar sert olursa etkisi o kadar çok olacaktır. Borunun genişliğinde, ancak biraz daha dar bir delik açın. Fotovoltaik panel toprak zeminin +/- 10 cm üzerinde olacak şekilde cihazı dikkatlice toprağa saplayın. Boru rahat şekilde girmezse deliği genişletin. Boruyu saplamak için çekiç kullanmayın ve hasar verebileceğinden cihaza aşırı güç uygulamayın. Bir engele (ağaç kökleri, çakıllar vb.) çarpmasına dikkat edin.

350 m²lik korunan alan, toprakta herhangi bir engel yoksa daire şeklindedir. Bu şekilde yerleştirilen cihazın kovma etkisini kontrol etmek için, korunan bölgede yer alan köstebek yuvalarını düzleyin. Sorunlar ortaya çıkarsa, etki alanını en yüksek düzeye çıkarmak ve gömülü olası engellerden kaçınmak için cihazın yerini değiştirin.

Bakım: Temizlemeden önce cihazı kapatın.

Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: Ni-MH pilli amorf silikon fotovoltaik panel, 1,2 V, 800 mA.

Maksimum elektrik tüketimi: 0,1 W.

Ses frekansları: 400 kHz sinusoidal (2000 titreşim/gün).

Geri Dönüşüm: Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evsel atıkları atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evsel atık geri dönüşüm konteynerine atın.



FI

Tärkeää tietoa: Laitetta eivätkä alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivätkä leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa. Käytetään ainoastaan ulkotiloissa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Pyöhi aurinkokeräimen pinta säännöllisesti liinalla. Varo kolhimasta laitetta ruohonleikkuun aikana. Laitetta ei saa koskaan lyödä vasaralla tai muulla sellaisella esineellä, joka voisi vaurioittaa sitä. Liittäessä eivätkä saa altistaa kosteudelle. Älä jätä laitetta talveksi paikalleen, sillä myyrät talvehtivat syvällä ja maa on useimmiten liian märkää ja saattaa jäätyä. Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.

Toiminta: Laite karkottaa myyrät ja maan alla elävät jyrsijät. Se toimii energiavaraajalla, joka latautuu aurinkokeräimen avulla. Laite pystyy siis toimimaan tauotta päivin ja öin. Aurinkoenergialla toimiva karkotin lähettää 20 sekunnin välein 2 sekunnin värähtelyä, joka kulkeutuu maan sisällä. Myyrät ja maan alla elävät jyrsijät havaitsevat tämän värähtelyn 10–15 metrin säteellä laitteesta (maaston mukaan): se pelottaa ja häiritsee niitä, ja saa ne poistumaan laitteen vaikutusalueelta. Laite lähettää värähtelyä joka suuntaan ja suojelee siten de 350 m²:n aluetta. Se on suunniteltu kestämaan normaalia altistusta sateelle, lumelle ja kastelujärjestelmille (IP44). Optimaalinen teho saavutetaan asentamalla laitteita 20–25 metrin välein.

Virransyöttö: Laitteessa on yksi Ni-MH-akku, joka latautuu automaattisesti aurinkopaneelilla. Latautuva akku kerää energiaa, joten laite toimii myös yöllä. Kun akku on latautunut täyteen, se tuottaa riittävästi tehoa hämärän tunteina ja varmistaa siten jatkuvan suojauksen päivällä ja yöllä. Kun laite on oikein aurinkoa kohti suunnattu, akku latautuu täyteen ja laite toimii ympäri vuorokauden.

Sijoituspaikka: Oikean sijoituspaikan valinta on tärkeää, ja sopiva paikka vaihtelee sekä suojattavan alueen koon että muodon mukaan. Laitteen tehoon ja siten suojattuun alueeseen vaikuttavat mahdolliset esteet (esim. puiden juuret tai reunakiveykset) sekä kosteus ja maaperän tyyppi. Jos maaperä on epätasainen, laitteita voiakin kannattaa asettaa useita. Mutainen ja savinen maa johtaa ääniä paremmin kuin pikkukiviä ja hiekkaa sisältävä maaperä. Parhaat tulokset saat varmistamalla, että laite kerää auringonvaloa mahdollisimman pitkään. Aseta se suoraan auringonvaloon kauas puista ja varjoisista alueista.

Asentaminen: Ota liittimet esiin ja kiinnitä putken liitin laitteen pään liittimeen. Aseta sitten kaikki paikalleen putkeen. Asenna sitten putki laitteeseen. Valitse asennuspaikka: läheltä tuhoeläinten alueelta, mutta vältä liian kosteaa, hiekkaista tai jäistä maaperää, koska maaperä voi rajoittaa värähtelyn kulkeutumista. Mitä kovempaa maa on, sitä paremmin laite toimii. Kaiva hieman putkea kapeampi kuoppa. Työnnä laite varovasti maahan niin, että aurinkopaneeli on noin 10 cm maanpinnan yläpuolella. Jos putki ei työnny maahan vaivattomasti, suurena kuoppaa. Älä lyö putkea vasaralla, koska liiallinen voima voi vaurioittaa laitetta. Varo osumasta esteisiin (juuriin, kiviin jne.)

Jos maassa ei ole esteitä, suojattu alue on alaltaan 350 m² ja

ympyrän muotoinen. Tasoita karkotusalueen myyränkolot varmistaksesi asennetun laitteen karkotustehon. Jos laite ei toimi normaalisti, siirrä laitetta optimoidaksesi toiminta-alueen ja välttääksesi mahdolliset maanpinnan alla sijaitsevat esteet.

Huolto: Sammuta laite ennen sen puhdistusta.

Tekniset tiedot:

Syöttövirta: aurinkokennopaneeli amorfista piistä ja Ni-MH-akku, 1,2 V, 800 mAh.

Sähkönkulutus enintään: 0,1 W

Äänentaajuus: 400 kHz:n sinitaajuus (2 000 värähdystä päivässä).

Kierrättäminen: Tämä laite on kierrätettävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävittämistä varten tai vie asianmukaiseen keräyspisteeseen.



RU

Важная информация. Детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности, или с отсутствием опыта и знаний, разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Для использования только снаружи помещений. Храните в недоступном для детей месте.

Регулярно протирайте тряпкой солнечную панель. Следите за тем, чтобы не повредить прибор во время стрижки газона. Во избежание повреждения ни в коем случае не заглубляйте прибор молотком или другим предметом. Защищайте электрические соединения от влаги. Не оставляйте прибор включенным зимой, поскольку кроты зимуют глубоко под землей, которая из-за высокой влажности может замерзнуть.

Прибор содержит не подлежащие замене аккумуляторы.

Принцип работы. Прибор отпугивает кротов и полевок. Он работает от аккумулятора, который заряжается от солнечной батареи. Таким образом, прибор может функционировать как днем, так и ночью. Прибор генерирует распространяющиеся в земле вибрации продолжительностью 2 секунды с паузами в 20 секунд. Вибрации воздействуют на кротов и полевок в радиусе 10–25 метров от прибора (в зависимости от типа почвы). Они вызывают у животных дискомфорт и страх, что вынуждает их покидать защищаемую территорию. Прибор распространяет вибрации во всех направлениях, защищая территорию площадью 350 м². Прибор предназначен для работы при нормальном уровне дождевых осадков, снега и орошения дождевальных систем (IP44). Для оптимальной эффективности необходимо создать барьер, установив приборы через каждые 20–30 метров.

Питание. Питание прибора обеспечивается за счет одного никель-металлогидридного (Ni-MH) аккумулятора, который автоматически заряжается от солнечной панели.

Аккумулятор накапливает энергию, чтобы использовать ее для работы прибора в ночное время. Когда аккумулятор полностью заряжен, его емкости достаточно для работы в темное время суток, что обеспечивает непрерывную защиту территории днем и ночью. Если прибор направлен на солнце, аккумулятор заряжается полностью и прибор работает 24 часа в сутки.

Выбор местоположения. Расположение прибора имеет решающее значение и зависит от площади и формы защищаемой территории. Эффективность прибора, а значит и площадь защищаемой территории, зависит от наличия препятствий (корни деревьев, бордюры и т. д.), а также от влажности и характера почвы. Именно поэтому для защиты неоднородных территорий следует использовать несколько приборов. Вибрация лучше распространяется в илестых и глинистых почвах, чем в «неплодородных» каменистых и песчаных почвах. Для оптимальных результатов следите за тем, чтобы прибор максимальное время находился на солнце. Расположите его на открытом для солнечного света месте, вдали от деревьев и любых затененных мест.

Установка. Извлеките разъемы и соедините разъем трубки с разъемом прибора, после чего уберите их в трубку. Закрепите трубку на приборе. Выберите место для установки прибора: в местах наибольшей активности вредителей, избегая слишком влажной, песчаной или замерзшей почвы, на которой вибрационные волны могут распространяться хуже. Чем плотнее почва, тем выше эффективность прибора. Сделайте углубление в земле, которое по диаметру чуть меньше трубки. Осторожно воткните прибор в землю таким образом, чтобы солнечная панель находилась на расстоянии примерно 10 см от поверхности земли. Если трубка заглубляется с трудом, расширьте углубление. Не используйте молоток для заглубления трубки. Не прилагайте чрезмерных усилий при обращении с прибором, чтобы не повредить его. Проверьте отсутствие препятствий (корней, камней и т. д.). Защищаемая зона площадью 800 м² имеет круглую форму, если в почве нет каких-либо помех. Сровняйте кротовые кочки с землей на защищаемой территории, чтобы проверить отпугивающий эффект установленного прибора. При возникновении отклонений в работе прибора, переместите его на другое место, чтобы оптимизировать зону его действия и избежать возможных препятствий в земле.

Обслуживание. Перед очисткой выключите прибор.

Технические данные.

Источник питания: солнечная панель из аморфного кремния с Ni-MH аккумулятором, 1,2 В, 800 mAh.

Максимальная потребляемая мощность: 0,1 Вт.

Звуковые частоты: 400 кГц синусоидальные (2 000 вибраций/сут).

Утилизация. Прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, или в пункт сбора мусора для последующей переработки.



HR

Važne informacije: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Za upotrebu samo na otvorenom prostoru. Čuvajte izvan dohvata djece.

Površinu solarne ploče redovito očistite tkaninom. Ne oštetite uređaj dok kosite travnjak. Nikada ne udarajte uređaj čekićem ili bilo čime biste ga mogli oštetiti. Ne izlažite priključke vlagi. Ne održavajte uređaj usred zime jer krlice hiberniraju u dubini, a tlo se, koje je često previše mokro, može zamrznuti.

Ovaj uređaj ima baterije koje se ne mogu zamijeniti.

Način rada: Uređajem se odbijaju krlice i voluharice. Radi zahvaljujući bateriji koja se puni solarnim kolektorom. Stoga uređaj može raditi neprekidno danju i noću. Tijekom 20 sekundi uređajem se proizvode vibracije koje se šire u tlu tijekom dvije sekunde. Navedene vibracije osjećaju krlice i voluharice unutar promjera od 10 do 25 metara (ovisno o prirodi tla) oko uređaja; one ih zastrašuju i ometaju i tjeraju ih da napuste zaštićena područja. Uređajem se reproducira zvuk u svim smjerovima i tako štiti površinu od 350 m². Uređaj je osmišljen da izdrži normalnu izloženost kiši, snijegu i sustavima za navodnjavanje prskalicama (IP44). Za optimalnu učinkovitost preporučuje se oblikovati prepreku tako da se po jedan uređaj postavi na svakih 20 do 25 metara.

Napajanje: Uređaj se napaja jednom baterijom Ni-MH koja se automatski puni energijom fotonaponske ploče. Punjivom se baterijom prikuplja energija kojom se omogućava rad uređaja noću. Potpuno napunjenom baterijom omogućava se dovoljno snage tijekom sati polutame čime se jamči ustaljena zaštita danju i noću. Kad se uređaj okrene prema Suncu, baterija se puni i uređaj radi 24 sata na dan.

Odabir mjesta: Mjesto je uređaja bitno i ovisi o veličini i obliku područja koje se treba zaštititi. Učinkovitost uređaja, a time i zaštićeno područje, ovisi o svim preprekama (korijenje drveća, obrubi itd.), vlažnosti i prirodi tla. Iz toga proizlazi zanimanje za primjenom nekoliko uređaja za zaštitu neravnog terena. Ilovača i glinena tla bolje provode valove od „tankih“ kamenitih i pjeskovitih tla. Za najbolje rezultate provjerite je li uređaj hvata Sunce što je dulje moguće. Izložite ga izravnoj Sunčevoj svjetlosti dalje od drveća i sjenovitih područja.

Postavljanje: Izvadite priključke i povežite priključak cijevi na glavni priključak uređaja, a zatim umetnite sve u cijev. Postavite cijev u uređaj. Odaberite mjesto za postavljanje uređaja: blizu dotičnog područja, ali izbjegavajte pretjerano mokro, pješčano ili zamrznuto tlo jer se utjecaj vibracija ograničava. Što je tlo tvrđe, učinkovitost je veća. Napravite rupu širine cijevi, ali malo užu. Zatim lagano gurnite uređaj u tlo dok fotonaponska ploča ne bude na +/- 10 cm iznad tla. Ako cijev ne ulazi lako, proširite

rupu. Ne upotrebljavajte čekić za guranje cijevi. Na uređaj se ne smije primijeniti prevelika sila jer se time može oštetiti. Izbjegnite udaranje u prepreke (korijenje, kamenje, ...). Zaštićeno područje, površine 350 m², kružnog je oblika ako u tlu nema prepreka. Poravnajte krtičnjake u zaštićenom području kako biste provjerili odbijajući učinak uređaja postavljenog na ovaj način. Ako uređaj ne radi ispravno, pomaknite ga kako biste optimizirali područje djelovanja i izbjegli moguće zakopane prepreke.

Održavanje: Isključite uređaj prije čišćenja.

Tehnički podatci:

Napajanje električnom energijom: fotonaponska ćelija od amorfnog silikona s baterijom Ni-MH, 1,2 V, 800 mA.

Najveća potrošnja električne energije: 0,1 W.

Frekvencije zvuka: 400 kHz sinusoidalni (2000 vibracija/dnevno).

Recikliranje: Ovaj se uređaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, već ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja ili se odložio u postrojenje za zbrinjavanje otpada.



Pest Control Europe srl
Avenue Mercator, 9
B 1300 WAVRE – BELGIUM
www.weitech.com